



## Supplemental Early Childhood Curriculum & Training

**Semillitas de aprendizaje** is a bilingual (Spanish/English) supplemental early childhood curriculum by the Intercultural Development Research Association that is based on the **art of storytelling**. Its culturally-relevant stories are for children to listen, view and then read along. Children eventually begin to repeat the stories and learn the art of creating their own stories as well as recite poetry.

Semillitas de Aprendizaje **stems from research** IDRA conducted on its Reading Early for Academic Development (READ) project, funded by the U.S. Department of Education, to establish in preschool centers “classrooms of excellence” that ensure **reading, cognitive and emotional success** for all preschool children through a print-rich environment with appropriate accommodations for children with disabilities.



IDRA is an independent, private non-profit organization, led by María Robledo Montecel, Ph.D., and dedicated to assuring educational opportunity for every child. As a vanguard leadership development and research team for more than four decades, IDRA has worked with people to create self-renewing schools that value and empower all children, families and communities. IDRA conducts research and development activities, creates, implements and administers innovative education programs, and provides teacher, administrator, and parent training and technical assistance.



### Bi-literacy Focus

- Blended Instruction
- Storytelling & Poetry Reading
- Vocabulary Development in Both English & Spanish
- Alphabetic Knowledge
- English Transition Activities

### Interdisciplinary Units

- Life Skills
- STEM Focus
- Content Integration

### Technology Integration

- Higher Order Thinking Activities
- Phonemic Awareness Exercises





# Semillitas de Aprendizaje™

## Early Childhood Bilingual Literacy Development

### Semillitas de Aprendizaje™ Training

Through this early childhood set of materials, IDRA gives you a process for redesigning and re-energizing your early childhood education program that is more responsive to the characteristics of diverse learners in your school or district. IDRA provides customized technical assistance and training that can include: classroom demonstrations and observations, coaching for success, nurturing of innovations, and building on existing strengths.

Examples of Semillitas de Aprendizaje training include:

- Presenting an overview of teacher guide for administrators and teachers
- Integrating the teacher guide unit activities into your

- district or daycare center curriculum
- Capitalizing on the art of storytelling as a way to channel language learning
- Using interactive activities to engage children and develop their communication skills
- Strengthening connections between school and home
- Creating a Center of Excellence where all young children thrive and are ready for school with reading, cognitive and emotional success for all preschool children

Contact IDRA for details about developing a training package for your school, center or district.

### Teaching with Semillitas de Aprendizaje™

Semillitas de Aprendizaje offers a unique bilingual set of early childhood materials. Each story of the theme-based supplemental curriculum encourages the richness of language and print. It is designed to help early childhood teachers and parents encourage communication and language exploration through literature discussions in both Spanish and English.

The curriculum reflects elements of Ellen Galinsky's seven essential life skills every child needs to thrive as life-long learners and to take on life's challenges. These skills give children the ability to focus on goals, expand their intellectual capacity, cultivate strong, positive self-esteem and stimulate intellectual curiosity. Using culturally appropriate and robust language encourages children to learn easily and communicate what they have learned.



Semillitas de Aprendizaje is a bilingual (Spanish/English) supplemental early childhood curriculum by the Intercultural Development Research Association that is based on the art of storytelling. It focuses on literacy development and has culturally-relevant materials for early childhood and primary grades.

#### Learn more at our new website!

- Info on the 10 stories
- Details about the curricular materials
- Sample lesson plan
- Tools for teachers
- Key facts about bilingual education
- Resources for engaging families
- Video clips

[www.semillitasdeaprendizaje.com](http://www.semillitasdeaprendizaje.com)



Semillitas de Aprendizaje also incorporates the Head Start Early Childhood competency indicators through literacy center activities that focus on listening and understanding, speaking and communicating, phonological awareness, comprehension, book knowledge and use, and print knowledge and emergent writing.

Visit the Semillitas de Aprendizaje website to see...

- Sample classroom lesson from the Teacher Guide (Manual del Maestro).
- Scope and sequence for the Teacher Guide (Manual del Maestro) and related Big Books
- Scope and sequence for the 15 Math Set
- Sample video clips from the Storytelling & Storyreading DVD



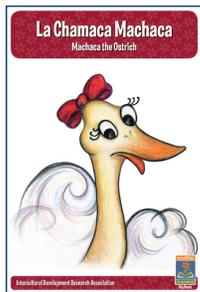
### Semillitas de Aprendizaje™ Storybooks & Big Books

With rich vocabulary, each book tells its beautiful story in English and in Spanish. Designed for early childhood and primary grades, the stories feature children and other characters who discover new things like life in the country, learning about spiders, first aid kits, the seasons, geometric shapes at home, traditional beading, a dancing ostrich, counting critters, a circus dream and gold mining. The Storybooks are two books in one with the unabridged versions of each story in English and in Spanish appearing separately. These are complemented by the 10 Semillitas de Aprendizaje™ Big Books, which are the abridged versions of the stories with English and Spanish text appearing on the same page for reading aloud with the class.



Available from IDRA and Amazon for \$99 per set of 10 Storybooks and \$75 per set of 10 Big Books plus shipping. One set of the Storybooks and one set of the Big Books are included in the Semillitas de Aprendizaje™ Classroom Master Set.

### The Semillitas de Aprendizaje™ Stories



#### La Chamaca Machaca - Machaca the Ostrich

*La Chamaca Machaca ~ Machaca the Ostrich\** is a joyful story about an ostrich who one day feels lonely because she has no one to talk to. She begins to watch herself in a mirror, and soon she starts to dance to the rhythm of her own little song she has created for herself. Although Machaca was unhappy, she discovers a way to appreciate herself more, dancing and having fun by herself. She learns an important lesson, that even though at times we might be alone, we can gain confidence and learn how to feel better about ourselves. She also learns how to improve her self-esteem as she watches herself in the mirror. This story teaches the reader how to search and find one's own happiness.

[Storybook – ISBN: 978-1-935737-02-5; Paperback, 24 Pages; 2013]

[Big Book – ISBN: 978-1-935737-03-2; Paperback, 12 Pages; 2010]



#### La Cajita de Primeros Auxilios - The First Aid Kit

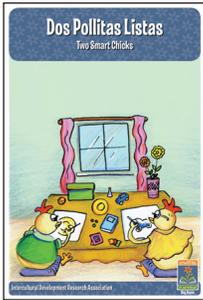
*Mi Cajita de Primeros Auxilios ~ My First Aid Kit\*\** is a story about good friends helping each other. In this adventure, Pancho, a bear, and his friend Paz, a bunny, learn about first aid kits. When Paz visits the home of his good friend Pancho bear, he notices a small white box with a red cross on it. His friend Pancho explains that it is a first aid kit and begins to show him how to use it. They are interrupted by an urgent cry for help when Pancho's little sister comes home after falling from her bicycle. Being a good brother, Pancho comes to the rescue of his hurting sister, cleaning her skinned knee and applying iodine and a Band-Aid. Happy again, she goes back to riding her bicycle, but much more carefully and certainly not as fast as before since she has learned an important lesson. The characters in this charming story teach us about the importance of friendship and brotherly love. They also teach us how friends can learn new things together and how to apply their knowledge to help others in their families and community. The story, albeit simple, is rich in science lessons and examples. It introduces the practice of first aid and offers positive examples of love among siblings and diverse friends.

[Storybook – ISBN: 978-1-935737-18-6; Paperback, 32 Pages; 2013]

[Big Book – ISBN: 978-1-935737-19-3; Paperback, 16 Pages; 2010]

#### Dos Pollitas Listas - Two Smart Chicks

*Dos Pollitas Listas ~ Two Smart Chicks\** is a charming story about two bright and creative little chicks who discover a better way to learn and to share geometric shapes with their classmates. When the twin sisters go to school, Clara and Carla are given a homework assignment by their teacher, Ms. Red Hen. They are to search out and bring to class examples of all

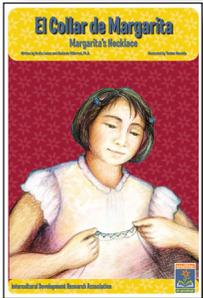


the geometric shapes they can identify at home. The chicks excitedly begin to assemble all the examples of geometric shapes they can find. But soon, they discover that it will be impossible to take all their treasures to school. They think of a more practical solution to draw the figures in their notebooks instead. The next day, there is chaos in the classroom as all the other students bring the various objects. Their astonished teacher is understanding when she realizes that she failed to give clear instructions to her students and complements the two little sister chicks on their practical solution of bringing their drawings to class. In addition to introducing the concept of geometric shapes, the story shows the importance of creativity, of being explicit in giving directions and in admitting our mistakes.

[Storybook – ISBN: 978-1-935737-12-4; Paperback, 32 Pages; 2013]

[Big Book – ISBN: 978-1-935737-13-1; Paperback, 16 Pages; 2010]

## El Collar de Margarita - Margarita's Necklace

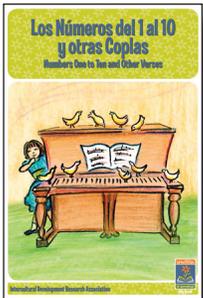


*El Collar de Margarita ~ Margarita's Necklace\** is a story that awakens the reader's curiosity and appreciation for arts and crafts through the adventures of Margarita, a young girl who comes from a family of artisans. In her home, the family members work the *chaquira*, the fine art of intricate beadwork used to create lovely necklaces, bracelets and rings. Although Margarita is living a happy life in the United States, she yearns to become an artisan like her family in Mexico. Her dream comes true when her father lovingly invites her to learn the family trade along with her brothers and teaches her the art of *chaquira* beadwork. Margarita learns quickly and begins to craft a marvelous necklace. When she accompanies her family to the market in the city to sell their artwork, the public is delighted with their pieces, and Margarita feels the pride and satisfaction of a job well done. The story shows the reader the beauty of family unity and the continuity of a special cultural heritage and art form. Margarita teaches us how to appreciate art in all its manifestations as well as to cherish the diversity of our family roots and heritage.

[Storybook – ISBN: 978-1-935737-04-9; Paperback, 32 Pages; 2013]

[Big Book – ISBN: 978-1-935737-05-6; Paperback, 16 Pages; 2010]

## Los Números del 1 al 10 y otras Coplas



*Los Números del 1 al 10 y Otras Coplas\** is a collection of verses and couplets that will delight children and help them learn basic concepts for success in school. This precious collection will help children easily learn counting skills to 10, parts of the body, and how to observe details and make comparisons. In the first section, little Camelia helps to learn about numbers and counting. In her house there was a great hullabaloo. There were large and small animals running in and out of the patio and throughout all the rooms of her house, engaged in very strange and humorous activities. Children will have fun identifying all of the animals involved in a variety of funny and ridiculous situations. In the second couplet, children can practice counting to 20, using their fingers and toes. In the third couplet, children learn about parts of the body. This collection of stories and verse help children quickly develop and expand their attention to details. They can also be used to practice memorization and recitation skills. With their cheerful illustrations, the stories and verses are simple to learn and captivating.

[Storybook – ISBN: 978-1-935737-06-3; Paperback, 40 Pages; 2013]

[Big Book – ISBN: 978-1-935737-07-0; Paperback, 20 Pages; 2010]

## Mi Abrigo de Verano - My Summer Coat

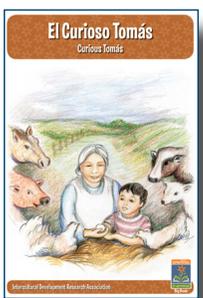


*Mi Abrigo de Verano ~ My Summer Coat\*\** is an appealing story, rich in information that helps the reader learn about the seasons of the year, what clothing is appropriate for each season and much more. The lesson takes place at the zoo with a conversation between a mother and her daughter. During their visit to see the animals, Esperanza notices that the bears, and many other animals, have heavy coats of fur. In her childlike logic, the little girl asks her mother to buy a coat for her as well. Her mother lovingly explains that it is summertime and, therefore, not an appropriate time of the year for people to wear such a heavy fur coat. When the child insists that she nevertheless wants a new coat, mother and daughter strike up a mutual agreement that she will wait until autumn to wear the new coat that her mother promises to buy for her. The story offers an opportunity to discuss many lessons: learning about the seasons of the year, introducing various geographic regions and climates, identifying types of clothing, and learning the names of zoo animals. In addition, the story creates a pathway to begin to understand interpersonal relations, the importance of patience and how to get along with others. Above all, the story teaches how to respect parents and how to seek solutions when there are differences of opinion, negotiating with one another until a satisfactory solution can be reached for everyone involved.

[Storybook – ISBN: 978-1-935737-16-2; Paperback, 32 Pages; 2013]

[Big Book – ISBN: 978-1-935737-17-9; Paperback, 16 Pages; 2010]

## El Curioso Tomás - Curious Tomás\*

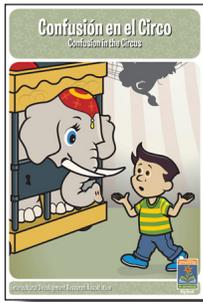


*El Curioso Tomás ~ Curious Tomás\** is a story that invites the reader to explore and appreciate our cultural roots and rural lifestyle of many Hispanic families. It is an excellent tale to learn observation and differentiation skills. The story is about Tomás' family who travel together to visit their paternal grandmother in the country. During their vacation, Tomás learns about the beauty and simplicity of rural life. In her humble home, the grandmother gently introduces her grandson to another lifestyle, very different from that of the city. The boy is astonished as he compares the two ways of living. He learns to appreciate his family roots. Their time together gives him an opportunity to compare agrarian and urban lifestyles, such as housing, kitchen and food preparation. The story helps the reader make comparisons and see similarities and differences. More importantly, it demonstrates the beauty of family unity and how to respect differences in cultural heritage. In addition, Tomás' journey to the country opens a pathway for children to learn more about their own families as they discover more and

appreciate their grandparents. Finally, the story teaches us how to honor our elders and learn from them as we create stronger family and intergenerational bonds.

[Storybook – ISBN: 978-1-935737-00-18; Paperback, 32 Pages; 2013]

[Big Book – ISBN: 978-1-935737-01-8; Paperback, 16 Pages; 2010]

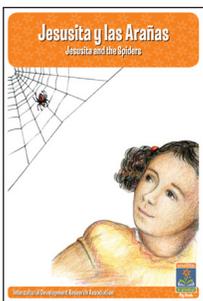


## Confusión en el Circo - Confusion in the Circus

*Confusión en el Circo ~ Confusion in the Circus\*\** is a humorous story that can help children learn to notice differences and similarities between the real and the imaginary world. Young Juanito is astonished when he believes he is visiting the circus for a second time. Soon he discovers that things are not as they should be. Although his previous visit to the circus was very positive, this time Juanito can scarcely believe his eyes when he encounters scenes that are not normal. Everything looks very strange. The elephants are trapped in the lions' cage, and the lions are all caught up in the high wire safety nets. In his desperation, Juanito calls for help and quickly runs away from this strange circus. As soon as he trips on a chair next to his bed, he realizes immediately that he is safe and sound in his own bedroom. He has a deep sense of relief to know that this circus trip had all been a very dream. Through his experiences, Juanito teaches the reader to look for the logic in things and to realize that everything has its own proper place. The story also opens a pathway to explore the difference between dreams and reality as we learn to observe and compare similarities and differences between objects and situations.

[Storybook – ISBN: 978-1-935737-10-0; Paperback, 32 Pages; 2013]

[Big Book – ISBN: 978-1-935737-11-7; Paperback, 16 Pages; 2010]

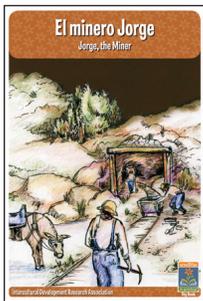


## Jesusita y las Arañas - Jesusita and the Spiders

*Jesusita y las Arañas ~ Jesusita and the Spiders\** is a story about a little girl who is terrified of spiders. One day, she sees a spider web in the kitchen of her house and is frightened. Her older sister, Carmen, comes to the rescue and gently explains to Jesusita how to overcome her fear and distinguish between spiders that are harmful and those that aren't. The sisters demonstrate the importance of seeking out information about the things we fear. Jesusita learns yet another important lesson. She discovers that her big sister will support her thirst for knowledge as they look for books that can teach them so much. Together, the sisters begin a journey of exploration into the beauty of the natural world around us.

[Storybook – ISBN: 978-1-935737-08-7; Paperback, 32 Pages; 2013]

[Big Book – ISBN: 978-1-935737-09-4; Paperback, 16 Pages; 2010]



## El Minero Jorge - Jorge, the Miner

*El Minero Jorge ~ Jorge, the Miner\** is a mysterious adventure story that exposes the reader to the fascinating world of mines, minerals and precious stones. The story is based on a legend about a miner named Jorge, who one day, while excavating deep under the earth, is astonished to discover a brilliant and very valuable gold nugget. Jorge is so excited about his good fortune that he runs out of the mine with his treasure in his pocket. Unfortunately, his luck soon runs out and his joy turns to disappointment when he trips and falls, losing his precious gold nugget. According to the legend, Jorge is still searching for his precious gold nugget up to this day. Through this story, the reader learns about mines and begins to explore the vast and diverse world of minerals and precious stones that can be found in them. Jorge not only invites us to join him in his search for the lost nugget, but also awakens our curiosity about the natural world and the interesting life of miners and their work. It is a very informative story that serves to introduce the concepts of science and exploration. At the same time, it offers an opportunity to begin a conversation about values and the consequences of one's actions.

[Storybook – ISBN: 978-1-935737-14-8; Paperback, 32 Pages; 2013]

[Big Book – ISBN: 978-1-935737-15-5; Paperback, 16 Pages; 2010]

## Development Team

Managing Editor and Lead Author: Abelardo Villarreal, Ph.D., IDRA

Contributing Authors: Oralia H. Lamas, and Rosana G. Rodríguez, Ph.D., IDRA

Illustrators: Thelma Muraida \* and Clockwork Studios\*\*

Early Education Reading Consultants: María Elena "Mari" Riojas Lester, M.Ed.; Sylvia R. Manzano, M.A.; José L. Rodríguez, M.A., IDRA; Bradley Scott, Ph.D., IDRA

Spanish Language Editor: Amalia Mondríguez, Ph.D.

English Language Editor: Christie Goodman, APR

## How to Place an Order

These publications are available from IDRA at the listed price. Shipping and handling is 10 percent of the total price of the order. Orders must be prepaid. Purchase orders for orders totaling more than \$30 are accepted. Overstock returns are not accepted unless by prior written agreement. Publication orders should be directed to: Intercultural Development Research Association, 5815 Callaghan Road, Suite 101; San Antonio, Texas 78228; phone 210.444.1710; fax 210.444.1714; E-mail: [contact@idra.org](mailto:contact@idra.org).

Semillitas de Aprendizaje™ materials are also available through Amazon.



**INTERCULTURAL DEVELOPMENT RESEARCH ASSOCIATION**  
MARIA "CUCA" ROBLEDO MONTECEL, PH.D., PRESIDENT & CEO  
5815 CALLAGHAN ROAD, SUITE 101  
SAN ANTONIO, TEXAS 78228  
210.444.1710 • FAX 210.444.1714  
CONTACT@IDRA.ORG • WWW.IDRA.ORG

### Semillitas de Aprendizaje™ Preschool Math Set

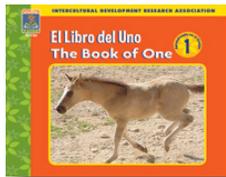
This set of 15 small books is designed for classroom and home use. The books feature photos of farm animals and focus on numeracy and social-emotional development. Each book includes basic concepts, questions and vocabulary (Spanish, English).

Available from IDRA and Amazon for \$100 per set of 15 Preschool Math Set. One set of the Preschool Math Set is included in the Semillitas de Aprendizaje™ Classroom Master Set. See the Preschool Math Set Scope & Sequence with list of vocabulary words online at [www.semillitasdeaprendizaje.com](http://www.semillitasdeaprendizaje.com).



### The Semillitas de Aprendizaje™ Preschool Math Set

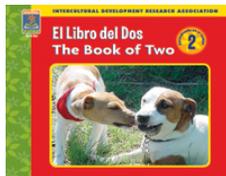
#### 1- El Libro del Uno - The Book of One



*El Libro del Uno ~ The Book of One* presents photos of different farm animals on each page with the numeral one and corresponding text in English and Spanish. This book is designed to help children build basic concepts of understanding the concept of number and seeing one-to-one correspondence.

[ISBN: 978-1-935737-20-9; 16 Pages]

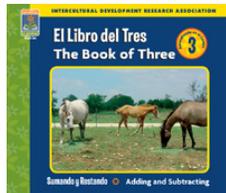
#### 2- El Libro del Dos - The Book of Two



*El Libro del Dos ~ The Book of Two* shows photos of different farm animal pairs on each page with the numeral two and corresponding text in English and Spanish. This book is designed to help children build basic math concepts of understanding the concept of number, developing basic counting techniques and identifying one-to-one correspondence.

[ISBN: 978-1-935737-21-6; 16 Pages]

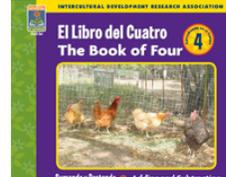
#### 3- El Libro del Tres - The Book of Three



With photos of farm animals in sets of one, two and three, *El Libro del Tres ~ The Book of Three* introduces basic addition and subtraction equations ( $1 + 2 = 3$ ) with descriptive text in English and Spanish. This book is designed to help children build basic math concepts of understanding the concept of number, developing basic counting techniques and identifying one-to-one correspondence.

[ISBN: 978-1-935737-22-3; 16 Pages]

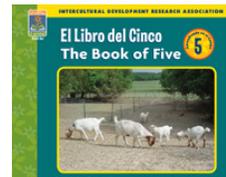
#### 4- El Libro del Cuatro - The Book of Four



*El Libro del Cuatro ~ The Book of Four* introduces basic addition and subtraction equations ( $1 + 1 + 1 + 1 = 4$ ) while children count the animals in the photographs. Narrative in English and Spanish describes what's happening in the photos. This book is designed to help children build basic math concepts of understanding the concept of number, developing basic

[ISBN: 978-1-935737-23-0; 16 Pages]

#### 5- El Libro del Cinco - The Book of Five



*El Libro del Cinco ~ The Book of Five* introduces addition and subtraction while children count the animals in the photographs. Narrative in English and Spanish describes what's happening in the photos. This book is designed to help children build basic math concepts of counting concrete objects to five, identifying one-to-one correspondence, and recognizing the concepts greater than and less than.

[ISBN: 978-1-935737-24-7; 16 Pages]

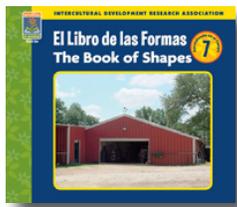
#### 6- Vamos a Contar Hasta el Cinco - Let's Count to Five



*Vamos a Contar Hasta el Cinco ~ Let's Count to Five* presents photos of different farm animals on each page with the numerals one through five and corresponding text in English and Spanish. This book is designed to help children build basic math concepts of counting concrete objects to five and comparing the numbers of concrete objects.

[ISBN: 978-1-935737-25-4; 16 Pages]

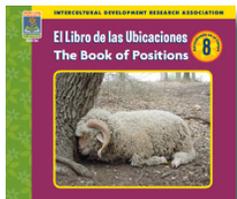
## 7 - El Libro de las Formas - The Book of Shapes



With photos of farm scenes, *El Libro de las Formas* ~ *The Book of Shapes* highlights shapes in the natural world, with descriptive text in English and Spanish. This book is designed to help children develop concepts of shape.

[ISBN: 978-1-935737-26-1; 16 Pages]

## 8 - El Libro de las Ubicaciones - The Book of Positions



The photographs in *El Libro de las Ubicaciones* ~ *The Book of Positions* show farm animals in different positions (under, next to, above, etc.) in relation to each other with descriptive text in English and Spanish. This book is designed to help children build math and spatial sense concepts of using words to indicate location.

[ISBN: 978-1-935737-27-8; 16 Pages]

## 9 - El Libro de los Opuestos - The Book of Opposites



The photographs in *El Libro de los Opuestos* ~ *The Book of Opposites* compare farm animals and scenes with each other (small-large, more-less, etc.) in relation to each other with descriptive text in English and Spanish. This book is designed to help children build math concepts of making comparisons between objects, and describing similarities and differences between objects.

[ISBN: 978-1-935737-28-5; 16 Pages]

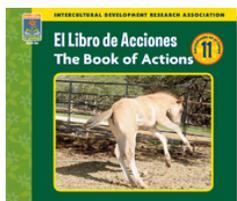
## 10 - Una Semana de Opuestos - A Week of Opposites



*Una Semana de Opuestos* ~ *A Week of Opposites* presents photos of farm animals in different positions, relationships and settings (asleep-awake, big-little, etc.) with descriptive text in English and Spanish, including days of the week. This book is designed to help children build basic concepts of describing similarities and differences between objects.

[ISBN: 978-1-935737-29-2; 16 Pages]

## 11 - El Libro de Acciones - The Book of Actions



*El Libro de Acciones* ~ *The Book of Actions* shows photos of farm animals performing different actions (drinking, sleeping, smiling, etc.) with corresponding text in English and Spanish. This book is designed to help children build basic physical development concepts of exploring moving in space and moving the body in different ways (e.g., running, jumping, hopping).

[ISBN: 978-1-935737-30-8; 16 Pages]

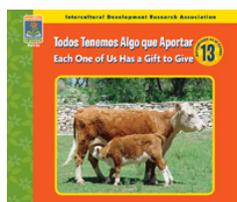
## 12 - Todos Tenemos una Voz - We All Have a Voice



With close-up photos of farm animals, *Todos Tenemos una Voz* ~ *We All Have a Voice* describes in English and Spanish the sound each animal is making and invites the reader to make each sound. This book is designed to help children build concepts of verbal expression in making comparisons among various verbal expressions and concepts of social development in recognizing verbal expression among living things.

[ISBN: 978-1-935737-31-5; 16 Pages]

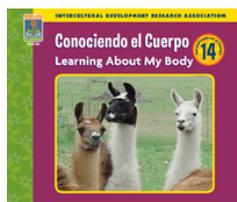
## 13 - Todos Tenemos Algo que Aportar - Each One of Us Has a Gift to Give



In rhythmic patterns, *Todos Tenemos Algo que Aportar* ~ *Each One of Us Has a Gift to Give* describes in English and Spanish the gifts the animals in the photographs give and then invites the reader to think of his or her own gifts. This book is designed to help children build social development concepts of recognizing the gifts of others and one's own gifts, and recognizing that we all have gifts to give.

[ISBN: 978-1-935737-32-2; 16 Pages]

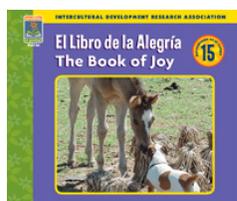
## 14 - Conociendo el Cuerpo - Learning About My Body



*Conociendo el Cuerpo* ~ *Learning About My Body* describes in English and Spanish the animals' body parts and asks the reader to find those same parts on themselves (eyes, ears, etc.). This book is designed to help children build personal and social development concepts of recognizing body parts and their functions.

[ISBN: 978-1-935737-33-9; 16 Pages]

## 15 - El Libro de la Alegría - The Book of Joy



The photographs in *El Libro de la Alegría* ~ *The Book of Joy* cleverly show farm animals in joyous relationship with each other (playing, taking a nap with mom, etc.) with descriptive text in English and Spanish. This book is designed to help children build science concepts of recognizing that living beings have similar needs.

[ISBN: 978-1-935737-34-6; 16 Pages]



**INTERCULTURAL DEVELOPMENT RESEARCH ASSOCIATION**  
MARIA "CUCU" ROBLEDO MONTEGEL, PH.D., PRESIDENT & CEO  
5815 CALLAGHAN ROAD, SUITE 101  
SAN ANTONIO, TEXAS 78228  
210.444.1710 • FAX 210.444.1714  
CONTACT@IDRA.ORG • WWW.IDRA.ORG

## Development Team

Managing Editor and Lead Author: Abelardo Villarreal, Ph.D., IDRA

Authors: Rosana G. Rodríguez, Ph.D., IDRA; Abelardo Villarreal, Ph.D., IDRA; José Rodríguez, M.A., IDRA

Photography: Helen Cox

Editorial Consultant: Amalia Mondríguez, Ph.D.

## How to Place an Order

These publications are available from IDRA at the listed price. Shipping and handling is 10 percent of the total price of the order. Orders must be prepaid. Purchase orders for orders totaling more than \$30 are accepted. Overstock returns are not accepted unless by prior written agreement. Publication orders should be directed to: Intercultural Development Research Association, 5815 Callaghan Road, Suite 101; San Antonio, Texas 78228; phone 210.444.1710; fax 210.444.1714; E-mail: [contact@idra.org](mailto:contact@idra.org). Semillitas de Aprendizaje™ materials are also available through Amazon.





# Semillitas de Aprendizaje™

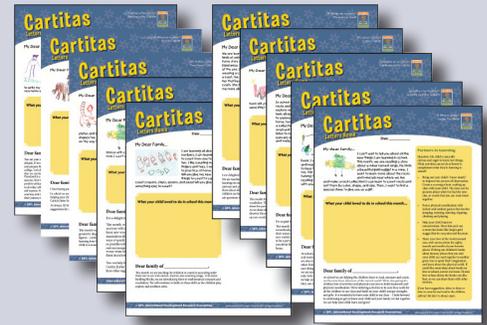
## Early Childhood Bilingual Literacy Development

### Semillitas de Aprendizaje™ Cartitas Series - Letters Home with Family Activities

A set of 20 letters (10 English, 10 Spanish) for teachers to send home for parents. Each letter has activities related the Semillitas de Aprendizaje stories, such as great ways to bring the story home like book sharing, the art of play, and healthy traditions in your family. The letters include a section on celebrating heritage and culture and a space for the teacher to share what the child loved to do in school this month.

Using the power of the stories, the Cartitas are designed to share with families how their children are doing in class, to offer practical school-home activities that nurture children's literacy and numeracy, and to open a channel of communication that values the language, culture and contribution of families, teachers and children.

Available from IDRA for \$200 for the full package in English and \$200 for the full package in Spanish (full packages include 25 copies of each of the 10 Cartita stories). Also available in individual packets of 25 per story (choose English or Spanish) for \$20. One sample copy of each Cartita is included in the Semillitas de Aprendizaje Classroom Master Set.



### The Semillitas de Aprendizaje™ Cartitas Titles

- **La Chamaca Machaca - Machaca the Ostrich\*** – 25 English or 25 Spanish
- **La Cajita de Primeros Auxilios - The First Aid Kit\*\*** – 25 English or 25 Spanish
- **Dos Pollitas Listas - Two Smart Chicks\*** – 25 English or 25 Spanish
- **El Collar de Margarita - Margarita's Necklace\*** – 25 English or 25 Spanish
- **Los Números del 1 al 10 y otras Coplas\*** – 25 English or 25 Spanish
- **Mi Abrigo de Verano - My Summer Coat\*\*** – 25 English or 25 Spanish
- **El Curioso Tomás - Curious Tomás\*** – 25 English or 25 Spanish
- **Confusión en el Circo - Confusion in the Circus\*\*** – 25 English or 25 Spanish
- **Jesúsita y las Arañas - Jesúsita and the Spiders\*** – 25 English or 25 Spanish
- **El Minero Jorge - Jorge, the Miner\*** – 25 English or 25 Spanish

### Development Team

Managing Editor and Lead Author: Abelardo Villarreal, Ph.D., IDRA

Contributing Authors: Rosana G. Rodríguez, Ph.D., IDRA; Laurie Posner, MPA, IDRA

Illustrators: Thelma Muraida \* and Clockwork Studios\*\*

### How to Place an Order

These publications are available from IDRA at the listed price. Shipping and handling is 10 percent of the total price of the order. Orders must be prepaid. Purchase orders for orders totaling more than \$30 are accepted. Overstock returns are not accepted unless by prior written agreement. Publication orders should be directed to: Intercultural Development Research Association, 5815 Callaghan Road, Suite 101; San Antonio, Texas 78228; phone 210.444.1710; fax 210.444.1714; E-mail: [contact@idra.org](mailto:contact@idra.org). Semillitas de Aprendizaje™ materials are also available through Amazon.



**INTERCULTURAL DEVELOPMENT RESEARCH ASSOCIATION**  
MARÍA "CUCA" ROBLEDLO MONTECEL, PH.D., PRESIDENT & CEO  
5815 CALLAGHAN ROAD, SUITE 101  
SAN ANTONIO, TEXAS 78228  
210.444.1710 • FAX 210.444.1714  
[CONTACT@IDRA.ORG](mailto:CONTACT@IDRA.ORG) • [WWW.IDRA.ORG](http://WWW.IDRA.ORG)





# Semillitas de Aprendizaje™

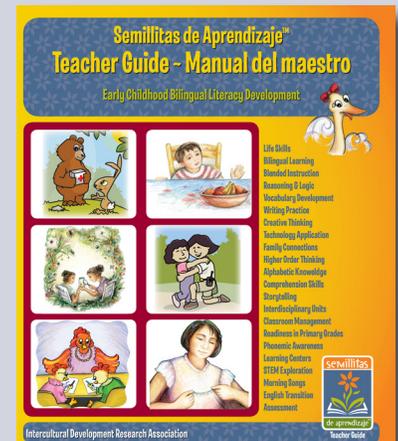
## Early Childhood Bilingual Literacy Development

### Semillitas de Aprendizaje™ Teacher Guide (Manual del maestro)

This teacher guide contains 10 units to lead your students through the Semillitas de Aprendizaje stories. Each unit has a set of classroom activities that include a morning song, storytelling, literacy connection with STEM explorations, center activities, phonemic awareness, writing and alphabet knowledge, English transition, family connections and informal assessment. In addition, we have provided planning tools connected to knowledge, skill and concept objectives along with suggestions for using technology in early childhood. This guide is designed to correspond to the set of 10 Semillitas de Aprendizaje bilingual Big Books and Storybooks, the Cartitas series (letters home) and the 15 books in the Preschool Math Set.

[ISBN 978-1-935737-37-7; Three-ring Binder; 196 Pages; 2012]

Available from IDRA and Amazon for \$150 each. One copy of the teacher guide is included in the Semillitas de Aprendizaje Classroom Master Set. [See the Teacher Guide Scope & Sequence and a Sample Lesson online at \[www.semillitasdeaprendizaje.com\]\(http://www.semillitasdeaprendizaje.com\)](#).



## The Semillitas de Aprendizaje™ Teacher Guide

### Table of Contents

#### Setting the Stage

- The Philosophy Behind Semillitas de Aprendizaje™
- Comprehension Skills
- A Vision for Early Childhood Classrooms of Excellence
- Writing and Alphabet Knowledge Practice
- Using the Semillitas de Aprendizaje™ Cartitas Letters Home
- Series to Engage Families
- Technology in Early Childhood
- Semillitas de Aprendizaje™ Set of Materials

#### Unit Lessons

- La Chamaca Machaca ~ Machaca the Ostrich
- La Cajita de Primeros Auxilios ~ The First Aid Kit
- Dos Pollitas Listas ~ Two Smart Chicks
- El Collar de Margarita ~ Margarita's Necklace
- Los Números del 1 al 10 y otras Coplas
- Mi Abrigo de Verano ~ My Summer Coat
- El Curioso Tomás ~ Curious Tomás
- Confusión en el Circo ~ Confusion in the Circus
- Jesusita y las Arañas ~ Jesusita and the Spiders
- El Minero Jorge ~ Jorge, the Miner

#### Resources

### Lessons include...

- Morning song
- Storytelling
- Literacy connection with STEM explorations
- Center activities
- Phonemic awareness
- Writing and alphabet knowledge
- English transition
- Family connections
- Informal assessment

### Development Team

Managing Editor and Lead Author: Abelardo Villarreal, Ph.D., IDRA

Contributing Authors: Juanita C. García, Ph.D., IDRA; Rosana G. Rodríguez, Ph.D., IDRA; Sylvia R. Manzano, M.A.; Nilka Avilés, Ed.D., IDRA; Bradley Scott, Ph.D., IDRA; Laurie Posner, MPA, IDRA

### How to Place an Order

These publications are available from IDRA at the listed price. Shipping and handling is 10 percent of the total price of the order. Orders must be prepaid. Purchase orders for orders totaling more than \$30 are accepted. Overstock returns are not accepted unless by prior written agreement. Publication orders should be directed to: Intercultural Development Research Association, 5815 Callaghan Road, Suite 101; San Antonio, Texas 78228; phone 210.444.1710; fax 210.444.1714; E-mail: [contact@idra.org](mailto:contact@idra.org). Semillitas de Aprendizaje™ materials are also available through Amazon.



**INTERCULTURAL DEVELOPMENT RESEARCH ASSOCIATION**  
MARIA "CUCA" ROBLEDO MONTECEL, Ph.D., PRESIDENT & CEO  
5815 CALLAGHAN ROAD, SUITE 101  
SAN ANTONIO, TEXAS 78228  
210.444.1710 • FAX 210.444.1714  
CONTACT@IDRA.ORG • WWW.IDRA.ORG





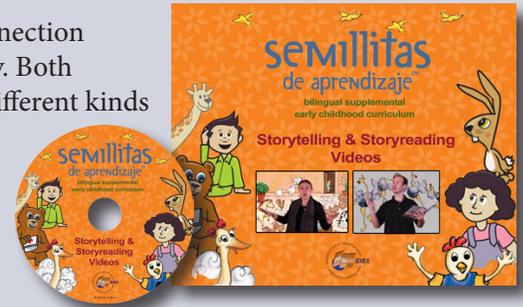
# Semillitas de Aprendizaje™

## Early Childhood Bilingual Literacy Development

### Semillitas de Aprendizaje™ Storytelling & Storyreading Videos DVD

Storytelling has been with us throughout human history. There is a strong connection between the teller and listener and a unique kind of engagement with the story. Both storytelling and storyreading support learning in the classroom and provide different kinds of literacy experiences for students. This DVD is the newest feature of IDRA's bilingual (Spanish/English) supplemental early childhood curriculum. The engaging DVD contains the 10 Semillitas de Aprendizaje™ stories told in two styles: storyreading (in English) and storytelling (in Spanish).

Available from IDRA for \$20. One copy of the DVD is included in the Semillitas de Aprendizaje Classroom Master Set. See sample video clips online at [www.semillitasdeaprendizaje.com](http://www.semillitasdeaprendizaje.com).



### The Semillitas de Aprendizaje™ Storytelling & Storyreading Videos DVD

#### Storytelling Videos in Spanish

Be transported into the world of the Semillitas de Aprendizaje characters through traditional storytelling techniques that convey the meaning and spirit of each tale. Each story in Spanish is preceded by an opening gathering song and followed by a closing song. Encourage your students to sing along.



1. La Chamaca Machaca (06:40 min)
2. La Cajita de Primeros Auxilios (06:32 min)
3. Dos Pollitas Listas (09:33 min)
4. El Collar de Margarita (06:45 min)
5. Los Números del 1 al 10 (04:43 min)
6. Mi Abrigo de Verano (06:17 min)
7. El Curioso Tomás (08:17 min)
8. Confusión en el Circo (05:44 min)
9. Jesusita y las Arañas (06:21 min)
10. El Minero Jorge (07:31 min)

#### Storyreading Videos in English

Watch and listen as each Semillitas de Aprendizaje story is read aloud with dramatic voices and actions. Your students will enjoy reading along and imitating the characters.



1. Machaca the Ostrich (06:01 min)
2. The First Aid Kit (07:20 min)
3. Two Smart Chicks (08:10 min)
4. Margarita's Necklace (06:53 min)
5. Numbers One to Ten (10:42 min)
6. My Summer Coat (06:54 min)
7. Curious Tomás (08:20 min)
8. Confusion in the Circus (10:22 min)
9. Jesusita and the Spiders (08:47 min)
10. Jorge, the Miner (07:39 min)

#### Development Team

Managing Editor and Lead Author: Abelardo Villarreal, Ph.D., IDRA

Storytellers: Oralia H. Lamas and Cameron Taylor, M.Ed.

Video production by: Say It With Photos Videos and More... and Maverick Video Productions, Inc.



**INTERCULTURAL DEVELOPMENT RESEARCH ASSOCIATION**  
MARIA "CUCA" ROBLEDLO MONTECEL, PH.D., PRESIDENT & CEO  
5815 CALLAGHAN ROAD, SUITE 101  
SAN ANTONIO, TEXAS 78228  
210.444.1710 • FAX 210.444.1714  
CONTACT@IDRA.ORG • WWW.IDRA.ORG

#### How to Place an Order

These publications are available from IDRA at the listed price. Shipping and handling is 10 percent of the total price of the order. Orders must be prepaid. Purchase orders for orders totaling more than \$30 are accepted. Overstock returns are not accepted unless by prior written agreement. Publication orders should be directed to: Intercultural Development Research Association, 5815 Callaghan Road, Suite 101; San Antonio, Texas 78228; phone 210.444.1710; fax 210.444.1714; E-mail: [contact@idra.org](mailto:contact@idra.org). Semillitas de Aprendizaje™ materials are also available through Amazon.





# Semillitas de Aprendizaje™

## Early Childhood Bilingual Literacy Development

Title/Product	Unit Price	Quantity	Total Price
Semillitas de Aprendizaje <b>Classroom Master Set</b> (10 Storybooks, 10 Big Books, 15 Preschool Math Set, 20 Cartitas, Teacher Guide, DVD)	\$464		
Semillitas de Aprendizaje <b>Teacher Guide (Manual del maestro)</b> (978-1-935737-37-7; 3-Ring Binder; 196 Pages; English-Spanish; 2012)	\$150		
Semillitas de Aprendizaje <b>Storybooks</b> (sold in sets of 10 books) (Paperback; 2013)	\$99		
Semillitas de Aprendizaje <b>Big Books</b> (sold in sets of 10 books) (Paperback; 2010)	\$75		
Semillitas de Aprendizaje <b>Preschool Math Set</b> (sold in sets of 15 books) (Paperback; 2011)	\$100		
Semillitas de Aprendizaje <b>Cartitas Series ~ Letters Home with Family Activities</b> (sold in sets of 25 in English or Spanish for each of 10 units) (Single Sheets; 2011)  CHOOSE ENGLISH OR SPANISH: # ENGLISH #SPANISH _____ _____ La Chamaca Machaca ~ Machaca the Ostrich \$20 PER SET _____ _____ La Cajita de Primeros Auxilios ~ The First Aid Kit \$20 PER SET _____ _____ Dos Pollitas Listas ~ Two Smart Chicks \$20 PER SET _____ _____ El Collar de Margarita ~ Margarita's Necklace \$20 PER SET _____ _____ Los Números del 1 al 10 ~ Numbers One to Ten \$20 PER SET _____ _____ Mi Abrigo de Verano ~ My Summer Coat \$20 PER SET _____ _____ El Curioso Tomás ~ Curious Tomás \$20 PER SET _____ _____ Confusión en el Circo ~ Confusion in the Circus \$20 PER SET _____ _____ Jesusita y las Arañas ~ Jesusita and the Spiders \$20 PER SET _____ _____ El Minero Jorge ~ Jorge, the Miner \$20 PER SET  _____ Full Package: 25 sets of all 10 stories in English \$200 PER PACKAGE _____ Full Package: 25 sets of all 10 stories in Spanish \$200 PER PACKAGE	\$20 per set/per language		
Semillitas de Aprendizaje <b>Readers Theatre</b> <i>Coming soon!</i> (2015)	tbd		
Semillitas de Aprendizaje <b>Storytelling &amp; Storyreading Videos DVD</b> (2015)	\$20		
The Semillitas de Aprendizaje™ publications are available from IDRA at the listed price. Shipping and handling is 10 percent of the total price of the order. Orders must be prepaid. Purchase orders for orders totaling more than \$30 are accepted. Overstock returns are not accepted unless by prior written agreement. Publication orders should be directed to: Intercultural Development Research Association, 5815 Callaghan Road, Suite 101; San Antonio, Texas 78228; phone 210.444.1710; fax 210.444.1714; E-mail: contact@idra.org.	Subtotal		
	Shipping (subtotal x 10%)		
	Total Amount		

[www.semillitasdeaprendizaje.com](http://www.semillitasdeaprendizaje.com)

Semillitas de Aprendizaje™ materials are also available through Amazon

